GUIDE PRATIQUE



LE MEDIA DES FRANÇAIS ET FRANCOPHONES À L'ÉTRANGI

Un guide pratique pour tout savoir sur votre installation à Madrid.
Un annuaire de professionnels francophones.
Des informations indispensables pour une bonne organisation de votre séjour en Espagne.





Lepetitjournal.com est un quotidien dédié à la communauté des Français expatriés et des francophones. Créé en 2001 au Mexique, il offre un mélange d'informations générales et locales dans 68 villes du monde, dont 4 en Espagne : Madrid, Barcelone, Valence, Malaga. Gratuit et indépendant, le site web regroupe

des rubriques thématiques (actu, santé, culture, économie, ...) et des infos par ville (bons plans, agenda, sorties, petites annonces...).
Depuis 2013, **lepetitjournal.com** est aussi l'organisateur des Trophées des Français de l'étranger.
Cette remise de prix récompense les parcours exceptionnels de Français vivant à l'étranger.

Sommaire

NIE	2
Padrón Municipal	3
Inscription consulaire	4
Certificat électronique	5
Système scolaire espagnol	6
Système scolaire français	8
Carte sanitaire	10
Banque	11
Logement	12
Internet & Téléphonie	13
Immatriculation véhicule	14
Permis de conduire	15
Fiscalité	16
Recherche d'emploi	18
Retraite	19
Annuaire des professionnels francophones	20
Conseil fiscal, juridique, patrimoine	20
Traductions	20
Santé	22
Enfance	24
Installation	25
Shopping	27
Coiffeurs	27
Gastronomie Française	28
Bars & Restaurants	29
Coaching & accompagnement	30
Loisirs	31
Librairies françaises	31
Organismos français	22

Attention : les indications de ce guide reflètent les démarches requises en l'état actuel de la législation (juin 2020). À noter que **la crise du Covid-19** a affecté le déroulement d'un certain nombre de démarches présentielles, allongeant notamment les délais pour obtenir des rdv avec l'administration.

Cet ouvrage a été tiré à 5.000 exemplaires et distribué gratuitement dans les points de passage de la communauté française.

Rédaction : Perrine Laffon / lepetitjournal.com Espagne





NIE

Le Numéro d'Identité d'Étranger (NIE) est un numéro personnel et unique obligatoire pour être enregistré officiellement comme résident étranger en Espagne. Composé de deux lettres intercalées de sept chiffres, il ne s'agit pas d'un document national d'identité mais d'un numéro d'enregistrement indispensable pour pouvoir réaliser toutes les démarches administratives et les actes de la vie courante en Espagne. Il est nécessaire pour pouvoir ouvrir un compte bancaire, signer un contrat de travail, s'inscrire à la Sécurité sociale, pour souscrire un abonnement téléphonique, etc.



A noter: le NIE avec *Certificado de registro de ciudadano* est obligatoire pour tout citoyen européen s'installant en Espagne pour plus de 3 mois. Les citoyens européens qui séjournent en Espagne moins de 3 mois peuvent solliciter un NIE non-résident provisoire s'ils ont besoin de réaliser des actes administratifs en Espagne.

Démarche à suivre pour l'obtenir :

La demande de NIE pour résidence permanente doit être formulée au commissariat de Police de Madrid situé avenida de los Poblados, 51. Un rendez-vous doit être obligatoirement pris sur le site de l'administration publique :

https://sede.administracionespublicas.gob.es/icpplus/index.html

Sélectionnez "Madrid" et "Policia-Certificados UE" dans les menus déroulants pour lancer la procédure. Les délais d'obtention d'un rdv sont parfois très longs, mieux vaut anticiper la demande.

Les documents à fournir au rdv :

- Justificatif du rdv que vous recevrez par mail.
- Le formulaire EX-18 complété et signé en deux exemplaires (EX-15 pour le NIE non résident). Disponible sur la page du gouvernement :
- $http://extranjeros.mitramiss.gob.es/es/ModelosSolicitudes/Mod_solicitudes2/index.html \\$
- Original et photocopie de la carte nationale d'identité ou du passeport français.
- Le formulaire 790 code 012 rempli, à télécharger sur le site https://sede.policia. gob.es:38089/Tasa790_012/. Il justifie le paiement de la taxe qui devra être réglée auprès de n'importe guelle banque (environ 10€).
- Documents justificatifs de votre demande de résidence en Espagne : contrat de travail et certificat de l'employeur de prise en charge par la Sécurité sociale ou inscription au "censo de actividades" pour les entrepreneurs, certificat d'inscription à l'université pour les étudiants, ou justificatifs de revenus suffisants pour résider en Espagne sans travailler.



Attention : Les rendez-vous sont nominatifs, et ne concernent qu'une personne adulte à la fois. Il est indispensable de se présenter personnellement, même pour les enfants.

Padrón municipal

Le "Padrón municipal" est un registre administratif municipal de recensement. Toute personne résidant dans une ville espagnole doit s'inscrire sur le padrón de sa ville, quelle que soit sa nationalité. L'enregistrement (empadronamiento) est la seconde démarche administrative indispensable lors de votre installation en Espagne. La formalité, obligatoire et gratuite, doit être renouvelée à chaque déménagement.



Pour s'inscrire

- Se rendre sur le site de la mairie de Madrid: https://sede.madrid.es/portal/site/tramites
- Rechercher "padrón" et sélectionner "Padrón municipal. Alta y cambio de domicilio en padrón".
- Prendre rendez-vous en cliquant sur "solicitar cita previa".

Quels sont les documents à fournir?

- Le formulaire de demande à télécharger sur le site de prise de rdv en cliquant sur "solicitud de empadronamiento", à apporter complété et signé.
- Passeports ou cartes d'identité + NIE. Pour les mineurs : livret de famille, certificat de naissance et document d'identité en plus de ceux des parents.
- Document de représentation des mineurs : en plus des documents cités ci-dessus, la demande d'empadronamiento signée par les deux parents, ou une autorisation signée du second géniteur si la demande est réalisée par un seul parent.
- Document justificatif de domicile : contrat d'achat ou de location, dernière facture d'électricité ou de gaz. Si vous êtes hébergé, il faudra présenter une attestation d'hébergement signée de la personne chez qui vous vivez, accompagnée d'une photocopie de sa pièce d'identité.



Inscription Consulaire

L'inscription au registre des Français de l'étranger est totalement gratuite, valable 5 ans et peut être renouvelée. Elle n'est pas obligatoire mais vivement recommandée car elle facilite vos formalités administratives, comme la délivrance de documents d'identité, l'obtention de certificats, la légalisation d'actes, les demande de bourses d'études.

L'objectif de cette inscription est double : prouver d'une part aux autorités locales que vous êtes placé sous la protection française et prouver d'autre part aux autorités françaises que vous résidez à l'étranger. L'Ambassade sera ainsi en mesure de contacter vos proches en cas d'urgence.

Pour s'inscrire

Il faut remplir le dossier d'inscription en ligne au registre des Français à l'étranger https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33307 et scanner les documents demandés. L'attestation d'inscription ainsi que la carte d'inscription consulaire seront enregistrées dans le porte-documents service-public.fr et pourront être imprimées dès que vous en aurez besoin.



À noter: Les personnes ne disposant pas de connexion internet devront prendre contact avec le Consulat General de France, C/ Marqués de la Ensenada, 10. Tel.: (0034) 917 00 78 00.

Documentation à fournir

- Carte d'identité ou passeport français en cours de validité ou périmé depuis moins de 2 ans.
- Justificatif de résidence dans la circonscription consulaire : enregistrement auprès de votre mairie *(padrón)*, facture récente (téléphone, gaz ou électricité) ou quittance de loyer ou titre de propriété.
- Photo d'identité récente, tête nue, prise de face.



A savoir: L'inscription consulaire est valable 5 ans.



Inscriptions sur les listes électorales consulaires: depuis 2019, un répertoire électoral unique a été instauré. Ce répertoire électoral unique géré par l'Insee permettra une plus grande souplesse dans l'actualisation des listes électorales. Les électeurs pourront en effet s'inscrire sur une liste électorale jusqu'à six semaines avant la date d'un scrutin. Pour plus d'informations, rdv sur France Diplomatie: www.diplomatie.gouv.fr.

Certificat électronique

Le certificat électronique (certificado digital en espagnol) vous permet de réaliser de nombreuses démarches administratives en ligne en toute simplicité sans avoir à vous déplacer. Il peut être un bon outil pour gagner du temps et éviter les visites et l'attente dans les centres administratifs. Il s'agit d'un document numérique qui atteste votre identité, authentifié par un organisme officiel. Il accrédite votre identité sur Internet, et vous permet ainsi de réaliser toute sortes de démarches à distance auprès de l'administration publique. Il est demandé pour les actes auprès des impôts, de la Sécurité sociale, ou encore pour signer numériquement des documents officiels.

Étape 1 : Configurer son navigateur internet

Le certificat numérique peut être installé sur les systèmes d'exploitation Windows, Mac ou Linux. En revanche, les demandes doivent être effectuées obligatoirement à travers les navigateurs Mozilla Firefox (version 68) ou Internet Explorer uniquement. Sur Mac, il vous faudra télécharger Firefox pour Mac. Retrouvez sur cette page (https://www.sede.fnmt.gob.es/certificados/persona-fisica/obtener-certificado-software/consideraciones-previas) toutes les informations pour configurer votre navigateur avant de réaliser la demande.

Étape 2 : Faire la demande de certificat en ligne

La demande de certificat se fait auprès d'entités émettrices de certificats électroniques, généralement auprès de la Fabrique nationale de monnaie et de timbres espagnole (FNMT).

- Se rendre sur le site de la FNMT http://www.fnmt.es
- Cliquer sur "Sede electrónica" en haut à gauche.
- Cliquer sur l'icône bleu "Obtenga/Renueve su certificado digital" en bas à gauche.
- Cliquer sur "Persona física" puis sur "Obtener Certificado software".
- Dans le menu latéral, sélectionner "Solicitar certificado".
- Complétez vos informations personnelles : numéro de NIE, nom, et adresse mail.
- Cliquer sur le lien pour accepter les conditions puis cliquer sur "Enviar petición".
- Vous recevrez alors par mail un code de demande qui vous sera nécessaire pour valider la demande

Étape 3 : Faire valider son identité

Pour obtenir votre certificat numérique, il vous faudra vous présenter auprès de l'administration espagnole afin de confirmer votre identité. Il s'agit de la seule démarche présentielle, mais indispensable pour valider le processus.

Vous devez vous adresser à un bureau d'enregistrement, généralement la Sécurité sociale ou l'hôtel des impôts dont vous dépendez. Retrouvez la liste des administrations compétentes sur cette carte http://mapaoficinascert.appspot.com

Étape 4 : Télécharger le certificat

Une fois l'identité accréditée, il est alors possible de récupérer son certificat numérique en se connectant depuis le même ordinateur et avec le même navigateur web que lors de la demande.

- Retourner sur le site de la FNMT et cliquer sur "Descargar certificado" dans le menu latéral (Page principale Obtenga/Renueve su certificado digital Persona física Obtener Certificado software Descargar certificado)
- Compléter le formulaire avec son NIE, nom et code de demande.
- Accepter les conditions et cliquer sur "Descargar Certificado".
- Exporter le certificat et garder une copie de sécurité.



Système scolaire espagnol

En Espagne, l'école publique est gratuite jusqu'à l'université et obligatoire de 6 à 16 ans. Les heures de cours s'étalent généralement de 9h à 16h, avec une pause d'une heure pour déjeuner. L'année académique démarre mi-septembre pour se terminer mi-juin.

Il existe trois groupes d'établissements **écoles publiques** (colegios públicos), **écoles privées Financées par des fonds publics** (colegios concertados) et **écoles privées** (colegios privados). Les écoles publiques sont laïques, gérées par l'État et les administrations locales et proposent tous les niveaux du cursus scolaire obligatoire. Leur nombre de places est limité et il faut répondre à un certain nombre de critères (proximité géographique,...) pour y être inscrit. Les écoles financées par des fonds publics jouissent d'une plus grande liberté de gestion, mais se doivent de respecter certaines conditions (nombre d'élèves par classe, dates ...). Elles sont financées en partie par les frais de scolarité. Enfin, les écoles privées sont des entreprises d'enseignement privées financées exclusivement par les frais de scolarité.

Un système de préinscription obligatoire régit l'entrée dans les écoles publiques et privées financées par des fonds publics.

Les différents niveaux du système éducatif espagnol sont l'educación infantil (non obligatoire de 0 à 6 ans), l'educación primaria (de 6 à 12 ans), l'educación secundaria obligatoria appelée ESO (de 12 à 16 ans), et le bachillerato (de 16 à 18 ans). Au-delà, les étudiants peuvent suivre une FP (formation professionnelle) ou des études universitaires.



Programme BachiBac: permet la double délivrance des diplômes du Baccalauréat et du Bachillerato. Le cursus et les programmes ont été établis conjointement par les ministères français et espagnol de l'Éducation nationale, en langue et littérature françaises et en histoire géographie. Les diplômés bénéficient des mêmes conditions

d'accès au parcours universitaire espagnol et des mêmes droits d'inscription dans le système universitaire français. Les élèves diplômés sont ainsi accrédités d'un niveau B2 en français selon la notation de référence européenne.

Liste des établissements proposant cette modalité à Madrid ici :

http://w3.recursostic.edu.es/bachillerato/bachibac/web/fr/centres-bachibac?layout=edit&id=101

Etablissements bilingues

Certains établissements scolaires publics espagnols proposent un dispositif d'enseignement en français similaire aux sections européennes en France pour les niveaux concernant le collège (1°-4° ESO). Il existe plus de 300 sections bilingues francophones dans le pays avec une partie du programme enseigné en langue française.

Label FrancEducation

Le LabelFrancÉducation est attribué par le ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) aux filières d'excellence bilingues francophones proposant un enseignement renforcé de la langue française et d'au moins une discipline non linguistique en français, conformément au programme officiel du pays d'accueil.



10 bonnes raisons de choisir SAINT LOUIS DES FRANCAIS

- 1. Plus de 160 ans d'expérience.
- 2. Une éducation fondée sur la confiance pour l'épanouissement joyeux des enfants.
- 3. Un accueil personnalisé à tous les niveaux pour les débutants en français ou en espagnol.
- 4. Des débouchés multiples grâce au double diplôme Bachibac (Baccalauréat français et Bachillerato espagnol), au Bachillerato americano et au Bachillerato de artes.
- 5. Un véritable parcours trilingue de qualité en anglais et bien sûr en français: des professeurs natifs, des programmes de voyages et d'immersions linguistiques, des examens officiels de langues tels que le DALF & Cambridge...

Le français est parfaitement acquis mais l'anglais doit devenir essentiel pour vos enfants. Résultats: ils sont capables de poursuivre une licence dans des pays francophones ou anglophones.

- 6. Un enseignement d'excellence: 15 élèves par an parmi les 100 premiers de la communauté de Madrid.
- 7. Une équipe de psychopédagogues pour accompagner les enfants présentant des difficultés d'apprentissage (EIP, dyslexie,...).
- 8. Une méthodologie propre qui concilie tradition et innovation
- 9. Une trentaine d'activités extrascolaires qui renforcent la créativité, l'esprit d'analyse, le sens de l'effort et le travail en équipe.
- 10. Et surtout: un grand esprit de famille!







Nous contacter:

info@stlouisfrancais.com Tel.: 91 352 05 17

BACHILLERATO DE ARTES



BACHILLERATO AMERICANO



... llegar más leios...

BACHILLERATO FRANCÉS



.. y marcar la diferencia.



Le système scolaire français

Il existe à Madrid des écoles, collèges et lycées qui dispensent un enseignement homologué par le ministère de l'Éducation Nationale. Les programmes français sont intégralement appliqués sous contrôle de l'Inspection Générale de l'Éducation nationale. Ils sont complétés par une pratique de l'espagnol à partir de la Maternelle et par un enseignement de l'histoire et de la géographie adapté.

Comment s'inscrire?

Les inscriptions sont gérées par les établissements et ont lieu de façon très anticipée. Se renseigner dès l'automne précédent l'année de rentrée scolaire.

Des bourses scolaires peuvent être accordées. Les demandes doivent être formulées au Consulat Général de France à Madrid aux dates précisées par le consulat. Pour les premières inscriptions, un rendez-vous est obligatoire.

Les bourses s'adressent aux familles remplissant toutes les conditions suivantes :

- L'élève doit être de nationalité française et résider dans la circonscription consulaire de Madrid en Espagnes.
- Les parents et enfants doivent être inscrits auprès du Consulat au Registre mondial des Français établis hors de France.
- L'enfant doit être âgé au minimum de 3 ans au 31 décembre de l'année de rentrée scolaire.
- L'enfant doit être scolarisé dans un établissement homologué par le ministère français de l'Education nationale.
- L'aide s'adresse aux familles dont les conditions de ressources et la situation patrimoniale correspondent à certains critères d'attribution.

Retrouvez le formulaire de demande de bourse et l'ensemble des pièces justificatives à fournir sur le site du Consulat. https://es.ambafrance.org/Bourses-scolaires-2020-2021 La demande de bourse et l'inscription auprès de l'établissement scolaire sont deux formalités indépendantes.

Attention : pour passer le Baccalauréat il faudra soit avoir été recensé, soit avoir passé sa JDC. Renseignez-vous auprès du Consulat pour ces démarches.

Liste des établissements français à Madrid :

Lycée français de Madrid

Tel: 91 748 94 90 - www.lfmadrid.net

École Saint-Exupéry de Madrid (Annexe du Lycée français de Madrid) Tel : 91 650 70 19

www.saintex-lfm.org

Lycée Molière de Madrid

Tel: 91 815 50 00

www.lycee-moliere-madrid.org

École Saint-Louis des français

Tel: 91 352 05 17 www.stlouisfrancais.com

École maternelle française Pomme

d'Api - Tel : 91 388 27 64 www.ecolepommedapi.com Union chrétienne de Saint Chaumond - Tel : 915 63 52 50

www.saintchaumond.es

Plus d'informations sur les établissements français d'Espagne www.efep.es

Centre d'animation



Association FLAM

Centre de Loisirs

Espace Culturel

www.lafranceosi.com | info@lafranceosi.com | +34 630 967 792

La France Ô Si I est une association spécialisée dans l'intervention socio-culturelle en langue française. Nous sommes un dispositif d'immersion linguistique et culturelle à disposition des francophones et offrons aux enfants de 2 à 14 ans un espace de formation ludique et convivial.

Nos activités

- Le **FLAM**: ateliers ludiques en français.
- Centre de loisirs: accueil des enfants en période de vacances scolaires.
- Intervention en milieu scolaire : activités en français organisées dans les établissements scolaires du primaire et du secondaire.
- Caravane des loisirs : activités de loisirs itinérantes.

Nous sommes présents à différents points stratégiques de la région afin de répondre au mieux aux besoins de nos usagers.

Retrouvez-nous à : - Madrid

- Villanueva de la Cañada

- Alcalá de Henares

- Alcobendas

- Rivas

Móstoles









Carte sanitaire

En tant que Français établi en Espagne, il faut justifier de sa résidence dans le pays et de sa participation au système de cotisation, pour pouvoir bénéficier de la protection sociale espagnole et disposer de la carte sanitaire. Il existe trois possibilités : avoir un contrat de travail ou être inscrit comme travailleur indépendant ; être inscrit comme demandeur d'emploi en Espagne après avoir travaillé en Espagne ; être bénéficiaire d'une pension versée par un organisme espagnol.



Les Français établis en Espagne ou ceux qui souhaitent s'y installer (actifs ou retraités) doivent **demander le formulaire S1** auprès de l'organisme d'Assurance maladie de leur précédente affiliation. Ce document est à demander auprès de la Caisse primaire d'assurance maladie du dernier lieu de résidence en France pour les actifs et auprès de la Caisse délivrant

la pension pour les retraités. Le formulaire \$1 permet de s'inscrire auprès des organismes de santé du pays de l'Union européenne dans lequel l'intéressé réside, lorsque ce dernier est assuré dans un autre pays. C'est notamment souvent le cas des travailleurs détachés, des retraités, des fonctionnaires et des personnes à leur charge.

Pour bénéficier de la carte sanitaire espagnole :

- Être en mesure de justifier d'une des trois conditions mentionnées ci-dessus.
- Disposer du NIE.
- Disposer du "padrón".

Il est nécessaire de demander personnellement l'inscription sur les registres de santé **3 mois après l'entrée sur le territoire espagnol.**

Documents à présenter :

- Le formulaire d'affiliation TA.1, à télécharger sur http://www.seg-social.es
- Une pièce d'identité + photocopie.
- Le NIE + photocopie.

Où effectuer la démarche ?

Au bureau de la Trésorerie Générale de la Sécurité sociale de votre domicile ou du siège de l'entreprise vous employant. Liste de tous les bureaux de la région de Madrid ici http://www.seg-social.es/wps/portal/wss/internet/OficinaSeguridadSocial Si vous disposez d'un certificat électronique, vous pouvez accéder au service "Attribution de numéro de Sécurité sociale" via le Bureau Électronique de la Sécurité sociale https://sede.seg-social.gob.es/

Les étudiants ou stagiaires se rendant en Espagne opteront plus facilement pour la **Carte Européenne d'Assurance Maladie (CEAM)**. Délivrée par la Caisse primaire d'assurance maladie, elle est valable pour une durée d'un an. Sur simple présentation de la CEAM, il est possible de bénéficier des soins et demander le remboursement

des frais engagés dans le service public lors du séjour ou dès le retour en France. Attention : la CEAM n'est pas valable si le but du séjour est d'aller se faire soigner.

Banque

Dès votre arrivée en Espagne vous devrez ouvrir un compte bancaire pour réaliser vos premières formalités, pouvoir domicilier vos règlements et encaisser vos salaires ou paiements.



Quels sont les documents nécessaires pour ouvrir un compte ?

- Votre pièce d'identité.
- Votre NIE.
- Un justificatif de revenu (fiche de salaire ou dernier avis d'imposition).
- Un justificatif de domicile.

Résidence fiscale en Espagne ou en France?

Notion de résidence fiscale : dans la majorité des cas, les Français en Espagne sont résident fiscal espagnol car leur domicile principal et leur centre d'activité sont en Espagne, mais il existe des exceptions (comme les fonctionnaires d'État français ou les militaires) pour lesquelles la banque devra vous ouvrir un compte de non résident fiscal espagnol.

Quels sont les coûts de l'ouverture d'un compte bancaire ?

Les coûts peuvent être très différents d'une banque à l'autre, d'où la nécessité de bien se renseigner sur les frais appliqués pour les opérations courantes, les différentes commissions et les frais de tenue de compte.

Les particularités du système bancaire espagnol

- Les banques ouvrent généralement au public de 8h30 à 14h30 du lundi au vendredi
- Il n'est pas nécessaire de prendre un rendez-vous à l'avance avec un conseiller
- Les chèques ne sont pas utilisés en Espagne par les particuliers dans la vie courante
- Les retraits d'espèces sont payants si vous faites un retrait dans un distributeur appartenant à un réseau différent de celui de votre banque



Logement

Le marché de l'immobilier madrilène attire de nombreux acheteurs à la recherche d'une résidence dans la capitale espagnole. Voici quelques conseils pour ne pas faire d'erreur dans votre démarche.

Le choix de l'agent immobilier et de l'avocat

En Espagne, le métier d'agent immobilier n'est pas règlementé. Il est conseillé de choisir un agent référencé auprès des regroupements professionnels de gestion immobilière (API: Agente de Propiedad Inmobiliaria, ou GIPA: Gestor Intermediario en Promociones de Edificaciones). Il n'y a pas de plafond légal de commissions, chaque agence est libre d'appliquer les taux qu'elle souhaite.

Récupérez le numéro de licence de votre agent immobilier pour vérifier qu'il est bien enregistré auprès des professionnels reconnus.

D'autre part, **le recours à un avocat est essentiel** afin d'être bien accompagné juridiquement dans son projet d'investissement. Seul ce professionnel indépendant pourra vous donner un avis objectif sur le contrat.

Vérifiez l'acte de propriété

En consultant le registre des propriétaires (cadastre) avec les données du "Relevé de propriété" que fournit l'agent immobilier. Réclamez une copie de la preuve de paiement des derniers impôts fonciers : le document présentera de précieuses informations sur le bien (superficie, référence, adresse exacte, etc.).

La procédure d'achat. Trois étapes :

- **Réservation du bien immobilier** via le versement d'un acompte. Les personnes ne résidant pas en Espagne devront demander un NIE et ouvrir un compte bancaire en Espagne. Généralement cette réservation est signée au nom du vendeur par l'agent immobilier lui-même.
- Signature d'un compromis de vente avec le vendeur ("contrato privado de compraventa" ou "contrato de arras"), qui reprend tous les éléments relatifs au bien et aux parties du contrat. Il doit comporter une clause selon laquelle, en cas de rétraction du vendeur, une indemnité sera versée à l'acheteur.
- **Signature devant notaire de l'acte de vente authentique** (*"la escritura"*), et récupération des clefs contre paiement du bien. La répartition des frais de procédure doit être clairement définie dès la création du compromis de vente.



La location. Pour louer, on vous demandera une caution (1 ou 2 mois de loyer) ainsi que des garanties : "nómina" (bulletin de salaires) ou "aval" correspondant souvent à une garantie de votre banque ou de votre employeur. Commencez vos recherches sur les principaux sites spécialisés en Espagne : www.idealista.com ; www.habitaclia.com ; www.enalquiler.com ; www.fotocasa.es ; www.easypiso.com

Des agences de relocation, spécialisées dans la clientèle expatriée, proposent des offres plus exclusives et adaptées aux besoins de ce public.

Internet & Téléphonie

Si vous souhaitez **résilier votre abonnement** mobile français, pensez à engager la procédure avant votre départ. La résiliation pour motif légitime (ex. départ à l'étranger) est admise par les opérateurs mais il vous faudra cependant vous armer de patience pour en bénéficier et apporter les preuves : certificat de résidence à l'étranger, contrat de travail, bail, etc. Depuis 2017 **le roaming** n'est plus payant en Europe : il n'y a en théorie pas de surcoût à l'utilisation du téléphone mobile dans l'un des 27 pays de l'UE. À noter qu'en Espagne, l'application Whatsapp est fortement utilisée pour envoyer des messages au quotidien : elle permet également d'appeler à l'étranger gratuitement.





Les offres locales, le mot d'ordre : comparer

Lors de votre arrivée en Espagne, pour souscrire une offre locale, le mot d'ordre sera la comparaison : les offres et les tarifs sont très variés d'un opérateur à l'autre. Les prix sont généralement annoncés sans la TVA. Voici la liste des principaux opérateurs de téléphonie mobile : MásMovil,

Vodafone, Orange, Jazztel, Ono (Vodafone), Amena (low cost Orange), Lowi (low cost Vodafone), Tuenti (Movistar), Movistar, Yoigo, República Móvil, Quantis.

Des alternatives plus économiques permettent de téléphoner à l'étranger

- Avec une connexion Internet: Skype, la plus populaire permet de téléphoner et surtout de se parler gratuitement via un chat vidéo quel que soit l'endroit où l'on se trouve. L'application **Whatsapp**, très utilisée pour envoyer des messages en Espagne, permet d'appeler à l'étranger gratuitement. **Viber** permet également de téléphoner ou d'effectuer des appels vidéo de manière gratuite.
- Sans connexion Internet : Téléplanète est une solution low-cost disponible depuis tout portable sans inscription préalable. Tel4Expat propose un système de téléphonie depuis l'étranger vers la France, comme si on était en France. Toolani permet de téléphoner depuis l'Espagne vers l'étranger à moindre coût, sans contrat, ni frais mensuels ou achat minimum.

Téléphone fixe et Internet :

Le principal opérateur de téléphonie fixe d'Espagne est Telefónica. Des offres similaires sont aussi proposées par les autres opérateurs comme Movistar, Vodafone Ono, Orange, Tele2, Jazztel, etc.

De nombreux opérateurs vous proposent désormais comme en France des packs regroupant une ligne de téléphonie fixe, un accès Internet et des chaînes de télévision. Les prix sont par contre globalement supérieurs à ceux pratiqués en France.



Immatriculation du véhicule

Si vous emménagez en Espagne avec votre véhicule personnel, vous devrez **obtenir des plaques minéralogiques espagnoles**. Les véhicules privés doivent en principe être immatriculés dans le mois suivant votre installation dans le pays. **Commencez les démarches au plus vite**, notamment parce que les tâches à réaliser sont nombreuses et passent par certains rdv (DGT, ITV, etc.) parfois longs à obtenir. Attention : il faudra **un NIE de résident** (certificado de residencia) pour effectuer les démarches.

Passer le contrôle technique

Il va vous falloir passer le **contrôle technique** espagnol (appelé ITV) dans un des centres proposant cette prestation, en précisant qu'il s'agit d'un **changement de domicile à l'intérieur de l'UE et non d'une importation**. Prévoir les pièces suivantes : *padrón*, inscription consulaire, NIE, carte grise, facture ou contrat de vente du véhicule et surtout le Certificat de Conformité Européen (document que l'on vous remet normalement le jour de l'achat de votre véhicule).

Effectuer la demande d'immatriculation

Prendre rdv avec la Jefatura Provincial de Tráfico : https://sede.dgt.gob.es (onglet *Trámites y multas*) et se présenter avec les pièces suivantes :

- Imprimé officiel "solicitud de matriculación" téléchargeable sur le site www.dgt.es
- Certificat de contrôle technique espagnol.
- Carte grise du véhicule.
- Facture d'achat mentionnant le taux de TVA ou original et photocopie du contrat de vente entre particuliers (ce contrat devant être accompagné d'une traduction).
- Formulaires : "Modelo 06 Impuesto Especial Sobre Determinados Medios de Transporte" pour l'exemption ou 576 si l'exemption n'a pas lieu, dûment remplis, à retirer au préalable à la Agencia Tributaria, ou sur Internet www.agenciatributaria.es (onglet Ciudadanos puis Vehículos). N'oubliez pas d'imprimer le justificatif de paiement ou d'exemption de l'impôt. L'exemption se fait de manière présentielle, les démarches liées au formulaire 576 peuvent se réaliser en ligne.
- Justificatif du paiement de l'IVTM: (Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica). Cette taxe municipale doit être payée dans l'une des 21 Oficinas de Atención al Ciudadano de Madrid ou par téléphone, en appelant le 010. Les tarifs varient selon la commune et la puissance fiscale du véhicule. N'oubliez pas d'imprimer le justificatif de paiement.
- Carte nationale d'identité ou passeport + NIE.



Pour faire la **demande d'exonération** de *Impuesto Especial Sobre Determinados Medios de Transporte*, une attestation de changement de résidence, délivrée par le Consulat et faisant apparaître votre résidence en France au cours des 12 derniers mois consécutifs, est nécessaire. Il faut la présenter à la "Agencia Estatal Tributaria"

(www.aeat.es) dans les 60 jours suivant l'entrée du véhicule en Espagne.

Jefatura provincial de Madrid:

C/ Arturo Soria, 125. Informations: 060 / 91 301 85 00.

Permis de conduire

Tout citoyen circulant et résidant en Espagne depuis au moins deux ans a l'obligation de renouveler son permis de conduire s'il est titulaire d'un permis français à durée indéterminée. La règlementation espagnole oblige désormais à présenter un permis de conduire de modèle européen d'une durée de validité maximale de 10 ans. Il est obligatoire de renouveler le permis et l'examen médical tous les 10 ans pour les moins de 65 ans, et tous les 5 ans à partir de 65 ans.

Vous devez faire la demande de changement de permis ("canje") auprès de la DGT (Dirección General de Tráfico):

- Il vous faut d'abord obtenir un relevé d'information restreint (RIR) auprès de l'administration française. Pour permettre l'échange du permis de conduire français contre un permis local, l'usager devra faire parvenir directement à la préfecture par courrier postal un formulaire de demande de RIR complété (à télécharger sur le site du Consulat : onglets "Vos formalités" puis "Permis de conduire"), ainsi que les pièces iustificatives nécessaires (copie recto-verso du permis, copie d'une pièce d'identité et une preuve de résidence à Madrid).
- Télécharger et compléter le formulaire de demande de changement de permis, disponible sur www.dgt.es, onglet "Canje de permisos".
- Se rendre à un "Centro de Reconocimiento de conductores" pour passer le contrôle médical. Retrouvez la liste des centres sur www.dgt.es
- Prendre rdv auprès de la DGT :

https://sedeapl.dgt.gob.es/WEB NCIT CONSULTA/solicitarCita.faces

- Se rendre au rdv avec vos papiers d'identité et NIE + photocopies, votre permis de conduire original, un justificatif de padrón, le certificat médical obtenu et des photos d'identité.
- Payer la taxe correspondante (environ 28 euros) et remplir le "talón foto" qui vous sera remis.

Bureaux de la DGT à Madrid: Calle de Arturo Soria, 143. Tél: 913 018 572 (canjes)













PSA RETAIL MADRID Dr Esquerdo

vous souhaite la bienvenue à Madrid!

Avec nos 4 enseignes commerciales (PEUGEOT, CITROËN, DS et OPEL) regroupées dans un même établissement dans le centre de Madrid, nous vous proposons de nombreuses solutions de mobilité et services pour faciliter votre installation.













SOLUTION GLOBALE ENTREPRISES





RENT LOCATION DE VÉHICULES **DE COURTE DURÉE**



Nous contacter...

0 677 62 00 20

(a) sucursal_esquerdo@mpsa.com

Calle Dr. Esquerdo, 62

peugeotdoctoresquerdo.es citroendoctoresquerdo.es ds-madrid.es

Fiscalité

La fiscalité des résidents français d'Espagne est d'autant plus complexe que les règles générales d'imposition sont ponctuées d'exceptions et de cas particuliers, impossibles à lister ici. Il est vivement conseillé de consulter l'espace dédié sur le site de l'ambassade de France http://www.ambafrance-es.org/-Fiscalite-Patrimoine, de se renseigner auprès des autorités compétentes, la Agencia de Administración Tributaria, ou de faire appel à un professionnel.

La convention franco-espagnole repose essentiellement sur deux critères pour la répartition des compétences fiscales : l'État de la source des revenus et l'État de résidence du bénéficiaire.

Il existe des revenus imposables à la source, d'autres dans l'État de résidence du contribuable et certains dans les deux États. Lorsque de ce fait les mêmes revenus sont imposables deux fois, l'État de résidence du contribuable est tenu de mettre en œuvre la clause conventionnelle d'élimination des doubles impositions. Consultez la convention fiscale franco-espagnole sur :

www.ambafrance-es.org/Convention-fiscale-franco

L'impôt sur le revenu : IRPF

Les revenus que vous tirez de vos activités en Espagne doivent normalement être imposés en Espagne s'il s'agit de votre pays de résidence, même s'il existe des exceptions (pensions françaises,...). La notion de résidence fiscale est définie sur la base de critères liés notamment à la durée du séjour sur le territoire espagnol, qui doit être de plus de 183 jours au cours de l'année civile.

Pour réaliser sa déclaration

Durant la campagne annuelle de déclaration, demandez d'abord votre *"Borrador fiscal"*, l'équivalent de la déclaration pré-remplie, en vous identifiant sur la page : www.agenciatributaria.es



Modelo 720

Veuillez noter que depuis 2013, les résidents fiscaux en Espagne sont tenus de déclarer l'ensemble de leurs biens et droits possédés à l'étranger dont la valeur globale excède 50.000 euros au 31 décembre de l'année précédente. La déclaration est annuelle et doit

être réalisée entre le 1er janvier et le 31 mars de l'année suivante, en complétant le "modelo 720" disponible sur www.agenciatributaria.es

Attention : en cas de non-déclaration, de déclaration tardive ou erronée, la sanction est sévère.

Téléphone d'assistance de la agencia tributaria: 901 200 345



CRYSTAL FINANCE

BARCELONA MADRID

VALENCIA

PALMA DE MALLORCA

MÁLAGA

LISBOA

NOTRE MÉTIER

Conseil en investissements financiers & immobiliers Ingénierie patrimoniale personnalisée Études successions internationales Optimisation de votre fiscalité Protection de votre famille & prévoyance

Crystal Finance est une marque Crystal. Spécialiste du conseil en gestion patrimoniale privée et internationale, Crystal compte : 300 collaborateurs, un réseau de 1500 partenaires courtiers et 600 experts-comptables, au service de 43 800 clients à travers le monde.

CRYSTAL FINANCE IBERIA

Avenida Diagonal, 580, 2º 2ª 08021 Barcelona

Calle Serrano, 110, 1ª planta 28006 Madrid



+34 93 222 00 20

 $+34 \overline{910800720}$

iberia@crystal-finance.com - www.crystal-finance.com

Recherche d'emploi

Pour débuter votre recherche d'emploi, les annonces postées sur Internet constituent évidemment une piste à explorer. Voici une liste des sites les plus visités: www.opcionempleo.com; www.monster.es; www.infojobs.net; www.vibbo.com; www.hacesfalta.org; www.bolsadetrabajo.com; www.tecnoempleo.com; www.trabajos.com; www.trabajo.org; www.jobtoday.com

S'inscrire à l'agence pour l'emploi

Le ressortissant d'un pays membre de l'UE peut s'inscrire auprès du SEPE (Servicio Público de Empleo Estatal). Pour bénéficier des allocations chômage, il faut avoir travaillé et avoir cotisé à la Sécurité sociale pendant au moins un an en Espagne, durant les six dernières années.

Documents à apporter : pièce d'identité, NIE, carte de Sécurité sociale, contrats de travail et fiches de paye correspondantes. Prévoir aussi des copies de vos diplômes et formations effectuées, accompagnées de votre CV. Site Internet pour prise de rdv : http://sede.sepe.gob.es



Percevoir ses allocations chômage françaises en Espagne

Il est possible pour une personne de nationalité française, ayant perdu son emploi en France, de venir en Espagne et continuer à y recevoir ses allocations chômage, tout en continuant à rechercher du travail

en Espagne. Pour cela, il faut demander le formulaire U2 en France. Une fois en Espagne, vous devrez vous inscrire auprès du bureau pour l'emploi local (dans les 7 jours suivant la date à laquelle vous avez cessé d'être disponible pour les services pour l'emploi français) en présentant ce formulaire.

Le réseau EURES

Le réseau EURES fournit des conseils et des informations sur le marché du travail et sur les conditions de vie locales dans les pays où les agences du réseau se situent. http://ec.europa.eu/eures



Les associations françaises peuvent vous aider dans votre recherche. L'UFE dispose d'un service d'aide à la recherche d'emploi, appelé CARE. La Chambre Franco-Espagnole de Commerce et d'Industrie possède un portail emploi, permettant de publier son CV en ligne. Le Service

emploi des Français en Espagne organise régulièrement des salons de l'emploi francophone et centralise sur son site des offres d'embauche. Plus d'infos sur : http://www.emploi-espagne.org.



SAFTI Immobilier recrute!

Devenez conseiller indépendant en immobilier!

SAFTI Contactez moi et venez gagner de 70 à 99% de com ! IGOR KONDRATOVITCH. Conseiller indépendant immobilier Téléphone: 0652195144 - Teléfono: 643653660 www.safti-jobs.com/igor-kondratovitch

Retraite

La convention fiscale franco-espagnole du 10/10/1995 a notamment pour objet de répartir les règles de compétence fiscale entre la France et l'Espagne. En ce qui concerne les modalités d'imposition des pensions de retraite, les articles 18 et 19 doivent être consultés.

En règle générale, les pensions publiques sont imposées exclusivement à la source, lorsque le bénéficiaire des revenus a la nationalité de l'État qui les verse. Les pensions privées relèvent en revanche de la règle de l'imposition exclusive dans l'État de résidence, conformément à l'article 18 de la convention. En cas de doute sur la nature de la pension (publique ou privée) de source française, il est recommandé d'interroger la trésorerie des non-résidents en France, en indiquant le nom des organismes payeurs.

Contact: sip.nonresidents@dgfip.finances.gouv.fr

Un espace dédié sur le site impôts.gouv.fr (onglet International) répond, sous la forme de questions-réponses, aux principales interrogations sur le sujet.

Si vous n'avez travaillé qu'en France

Les accords de l'UE coordonnent les systèmes d'assurance sociale des pays membres. Ainsi, la Caisse Nationale d'Assurance Vieillesse vous versera votre retraite dans le pays où vous résidez. Vous devez impérativement signaler votre installation à l'étranger à la CNAV ainsi qu'aux caisses d'assurance retraites complémentaires.

Une fois en Espagne, vous recevrez régulièrement un "justificatif d'existence". Vous devrez faire compléter le document par les autorités espagnoles et le renvoyer à la Caisse d'Assurance Vieillesse afin de maintenir le paiement de votre retraite.

Si vous n'avez travaillé qu'en Espagne

Si vous avez exercé votre activité professionnelle uniquement en Espagne, vous êtes soumis au régime de retraites espagnol. Vous devez remplir le formulaire de demande et le déposer au bureau de Sécurité sociale de votre province. La liste des bureaux est consultable ici : http://www.seg-social.es/Internet_1/Oficinas/index.htm

Attention, les conditions d'accès à la retraite sont différentes :

Pour accéder à la retraite en Espagne, il faut être âgé de 65 ans et avoir cotisé durant une période de 15 ans minimum, dont au moins 2 années comprises dans les 15 années immédiatement antérieures à la prise de la retraite. Le gouvernement espagnol vise un changement des conditions d'accès à la retraite pour l'année 2027 : il faudra alors avoir atteint 67 ans et avoir cotisé au mois 38 ans. Cette transition s'appliquera de manière progressive.

Si vous avez travaillé en France et en Espagne

Si vous avez exercé une activité professionnelle dans les deux pays, chaque pays vous versera la part de pension de retraite correspondant à la période travaillée sur le territoire national. Chacune des pensions est versée lorsque l'âge minimal fixé par la législation du pays concerné est atteint. Vous pouvez donc liquider votre retraite française avant de liquider votre retraite espagnole à 65 ans. Vous pouvez également opter pour attendre l'âge minimal légal en Espagne pour faire valoir vos droits dans les deux caisses de retraite. Vous devrez présenter vos demandes aux différentes caisses nationales auprès desquelles vous avez cotisé vos trimestres, en suivant les démarches citées ci-dessus.



Conseil fiscal, juridique, patrimoine



VALIO CONSULTING Comptabilité et fiscalité espagnole

VALIO CONSULTING vous accompagne dans votre activité en Espagne : Créer et développer en respectant vos obligations fiscales et comptables

+34 625 362 445 - vannick@valioconsulting.es



Crystal Finance

Offre conseil patrimoniale et service de gestion privée internationale pour les Français résidents en Espagne et Portugal.

Calle Serrano, 110, 1ª planta - 28006 Madrid. +34 91 080 07 20 / fgonzalez@groupe-crystal.com www.crystal-finance.com

Mariscal & Abogados

Conde de Aranda 1. 2º Izda. 28001 Madrid. www.mariscal-abogados.eu

M&B Abogados

C/ María de Molina 41, 5ª, 28006 Madrid www.mbavocats.eu



ALONSO ROMÁN & ASOCIADOS Bureau francophone à Madrid et Paris. Service juridique complet aux particuliers et aux entreprises.

Le cabinet couvre toutes les branches du droit : Droit Social, Droit Penal, Droit Privé, Droit de la Famille, Responsabilite Civile accidents immobilier, Commercial.

C/ Rafael Herrera n° 11 (Local) – Esquina Manuel Ferrero. 28036 Madrid. Tfno.: 91 544 56 12 - info@araabogados.es - www.araabogados.es

Contigo France

La nouvelle agence en direct du Groupe Crédit Mutuel en Espagne Solutions bancaires et d'assurances pour toute la famille, en français

Tel. 93 496 47 34 infocontigofrance@contigofrance.es www.contigofrance.es

Traductions



TRADUCCIONES BONJOUR

Traductions espagnol<>français. Traductions assermentées, juridiques, scientifiques et générales. Interprétation.

C/ Prim, 15 - 4° derecha, puerta 1- 28004 - MADRID. Tel: (+34) 91 448 79 26 / portable: 686 70 33 57 contacto@traduccionesbonjour.com - www.traduccionesbonjour.es

ALONSO ROMÁN & ASOCIADOS

ABOGADOS



Un cabinet d'avocat hispano-français

Alonso Román y Asociados est un cabinet d'avocats installé à Madrid et à Paris qui fournit un service juridique complet aux particuliers et aux entreprises depuis plus de 20 ans.

Notamment impliqués au sein de la communauté française, nous offrons un traitement personnel et direct à nos clients.

Le cabinet couvre toutes les branches du droit grâce à une équipe d'avocats spécialisés qui étudient chaque dossier d'une manière totalement personnalisée afin de vous fournir la meilleure solution à votre problème.

Nos domaines d'activité sont les suivants :

DROIT SOCIAL: licenciements, sanctions, harcèlement sexuel et/ou harcèlement moral, mobilité géographique, accidents du travail, conciliation de la vie familiale, réclamations salariale, droit de la sécurité sociale, handicaps, etc.

DROIT PENAL : comparutions immédiates, contraventions, alcool, blessures, délits contre les personnes, délits économiques, crimes, etc.

DROIT PRIVE : contrats, recouvrement de dettes, expulsions, responsabilité civile, action directe contre les assureurs, copropriété, etc.

DROIT DE LA FAMILLE : divorces, successions, garde de l'enfant, liquidation d'actifs rémunérateurs, droit de visites, pensions alimentaires, tutelles/curatelles, etc.

RESPONSABILITE CIVILE: accidents de la circulation, responsabilité médicale, chirurgie esthétique, accidents du travail, chutes sur la voie publique, etc.

IMMOBILIER: assistance intégrale et accompagnement dans votre projet immobilier: achat, location, etc.

COMMERCIAL: gestion des contrats, comptabilité, salaires, aide-ménagère, gestion des PV, etc.

- MADRID: C/ Rafael Herrera nº 11 (Local) Esquina Manuel Ferrero.
 28036 Madrid. Tfno.: 91 544 56 12 / Fax: 91 543 21 19.
 - Estaciones de Plaza de Castilla, Chamartín, Duque de Pastrana.
 - Autobuses EMT + Intercambiador de transportes de Plaza de Castilla.
 - Estación de Chamartín.
- PARIS : 4 rue de La Vrillière 75001 PARIS.

info@araabogados.es/www.araabogados.es

Santé

Avertissement : les médecins listés dans cette rubrique sont tous rattachés à la médecine privée. Leurs prestations sont payantes. Pour un accès aux soins sans frais, passez par les dispensaires du service public.

Dominique Grauvogel

Médecin généraliste. Carte européenne non acceptée.

C/O'Donnell, 8 - 4e gauche 2e escalier. 28009 Madrid. dominiquegrauvogel@hotmail.com

Tel. 91 431 86 45 / 627 469 248

Maeva GOUGET - Ostéopathe à domicile

Femmes enceintes, bébés, enfants, seniors, sportifs.

Tel. 633 933 500 – osteo.gouget@gmail.com – www.maevaosteopatamadrid.com



Carina Bentolila **Psvchologue** psychothérapeute bilingue français - espagnol

Calle Potosi, 11, 4 B - 28016 Madrid. Métro Colombia. carinabentolila@hotmail.com

Tel 639 92 67 95



ANGLOAMERICANA Anglo-Americana

Centre médical regroupant 35 médecins dans 19 spécialités médicales.

Médecins parlant français et secrétaires bilingues en espagnol et anglais.

Forte expérience avec la communauté étrangère de Madrid, permettant d'appréhender au mieux les pathologies liées à l'expatriation.

Offre spéciale pour les lecteurs du guide pratique : Prix réduit au tarif étudiant, sous présentation de ce document,

dans la limite d'une unité familiale ou de 4 personnes.

C/ Conde de Aranda 1 – 1º Izq. – Métro Retiro

Tel.: 91 435 18 23 - 91 575 51 34 http://www.unidadmedica.com/fr/

Santé



Laurence Parnier Psychologue Psychothérapeute colegiada M-34343

THÉRAPIE DE L'ENFANTET DE L'ADOLESCENT PSYCHOTHÉRAPIE DE L'ADULTE HYPNOSE CLINIQUE THÉRAPIE EMDR En français et en espagnol

Calle Orfeo 6 - 28022 Madrid. Metro "Torre Arias".

Tel: 629 450 275

https://laurenceparnierpsicologa.com/info@laurenceparnierpsicologa.com



L'ATELIER ÓPTICA- OPTOMÉTRISTE- OPTICIEN FRANCOPHONE

Professionnels de la vue, nous vous assurons un service complet: révision, détection, suivi des conditions oculaires. Nous sélectionnons des exclusivités de créateurs s'adaptant à vos envies, votre personnalité, votre budget!

C/ Moratín, 18, Barrio de las Letras. 28014 Madrid. Tel: 910295536 Info@latelieroptica.com - www.latelieroptica.es



Isabelle Lazaro - PSYCHOLOGUE COACH FRANCOPHONE

Spécialité : relations affectives et tous les problèmes qui vous empêchent d'être heureux. Dirigé à Adultes, adolescents et couples.

Tel. 639 200 243 - isabellzr@gmail.com



Clinique dentaire Eric Le Beller

Prosthodontiste diplômé de Tufts University, Boston USA.

Odontologie générale, prothèse, implantologie.

Dr Celia Crespo, orthodontie exclusive.

Dr Alejandro Encinas, chirurgie maxillo-faciale.

Dr Romain Barré, odontologie générale.

Dr Aude Mateu, parodontologie.

C/ Laurin 38A - entrée calle del Moscatelar 3B - 28043 Madrid Tel. 91 300 46 48 - www.clinicadentallebeller.es dentalclinicalebeller@vahoo.es - info@clinicadentallebeller.es



Enfance



Les Petits Pas

Crèche multilingue français-anglais-espagnol École Maternelle.

Une éducation fondée sur les valeurs humaines favorisant l'ouverture d'esprit et permettant de travailler et jouer ensemble.

www.lespetitspas.es - www.suspequenospasos.es Tlf: 91 388 23 77 / 661463262 / info@lespetitspas.es À Arturo Soria : Calle Montearagón, 3, - 28033 Madrid À la Moraleja : Avenida de Bruselas, 5 - 28108 Alcobendas

DIDACS CENTER

Didacs Center - Centre de Réussite Scolaire



11 pts en plus ?! Nos élèves l'ont fait! Nous aidons vos enfants de Primaire à Université à cartonner en classe, dans toutes les matières. :)

C/ Andorra 65, à 2 minutes du Lycée Français de Madrid. Caroline : 673 879 476 / Steve : 673 622 872 caroline@didacs.com / steve@didacs.com / www.didacs.com



La France Ô Si!

Association FLAM (Français Langue Maternelle) Madrid - Alcobendas - Rivas - Móstoles

Tel: 912 19 48 44 - 630 96 77 92

info@lafranceosi.com - https://www.lafranceosi.com/







Académie Frañol

C/Andorra 51, 28043 Madrid. franol@franol.com

Kinder Exchange

info@kinderexchange.org www.kinderexchange.org

The green monkey

Calle de Ayala 74, 28001 Madrid www.thegreenmonkey.es

Montessori Village nursery school

Avda. de Europa 4, 28108 Alcobendas. www.montessorivillage.es

Académie Repaso o Idiomas

Calle de Alcorisa, 41, 28043 Madrid. colette.vanhaecke@repasooidiomas.com

Enjoy & speak

Calle Academos 4, 28042 Madrid. www.enjoyandspeak.com

Crèche Hola bicho bola

C/ Vicente Jiménez 7, 28022 Madrid. www.holabichobola.es

Ludothèque Bulles de France

C/ Andorra 65, 28043 Madrid. www.bullesdefrance.es

Installation





MADRID: C'EST FACILE!

Services de relocation pour francophones à Madrid.

Aide et conseils à votre installation à Madrid : voyage de reconnaisance, visites en ville, accompagnement pour toutes les démarches : trouver la maison ou l'appartement de vos rêves, NIE, compte en banque, inscription mairie, immatriculation voiture, réseaux, téléphone, Internet.

Formules pour expatriés particuliers et entreprises. MADRIDEM: La réussite de votre vie à Madrid.

Calle Bueso de Pineda, 62 - 28043 Madrid. Tél. 91 716 18 30 et 616 011 568 info@madridem.com / www.madridem.com / www.madridem.es



LES CLES DE MADRID

Votre agence de Relocation-Conciergerie-Loisirs.

Alexandrina Rodrigues

Tel.: 693 476 261- info@lesclesdemadrid.com www.lesclesdemadrid.com



@lesclesdemadrid



Immomadrid

Vous cherchez à louer, vendre ou acheter un bien immobilier à proximité des lycées français de Madrid : nous sommes reconnus depuis plus de 20 ans pour vous accompagner dans votre projet.

(+34) 639 391 764 - info.immomadrid@gmail.com www.idealista.com/pro/immomadrid/





FORMALITÉS





LOGEMENT

DÉMÉNAGEMENT



Assistance Administrative Relocation

- Obtention du NIE, Sécurité Sociale
- Démarches administratives étendues
- Aide déménagement
- Assistance personnelle entrepreneur

OSEZ VOUS FAIRE AIDER I

Tel: +34 618 848 877 audrey@expatconcierge.net www.expatconcierge.net



Installation



Déménagements Internationaux Ligne Hebdomadaire Espagne, France, Belgique, Portugal.

- Garde Meubles
- Emballages
- Service d'Antiquités
- Nous offrons un service personnalisé.
- Nos prestations vont du petit meuble au déménagement complet
- Visite et devis gratuits

Madrid: 91 846 45 22 ruano@mudanzasruano.com

Paris: 00 33 14 03 43 233 ruanodem@wanadoo.fr

www.mudanzasruanomadrid.com



> Madrid you <

Agence de services personnalisés

S'installer, étudier, séjour pro ou privé Madridforyou vous offre un service sur mesure avec ses 4 pôles : expat, student, event, tourist.

C/ Pedro Romero 10 - 28043 Madrid. Tel.: +34 696 456 240 info@madrid-for-you.com / www.madrid-for-you.com







Coccinelle est spécialiste du recrutement de personnel de maison.
Nous sélectionnons et plaçons des professionnels expérimentés
et compétents tant pour l'entretien de la maison que pour la garde d'enfants.
Nous travaillons sur mesure avec pour objectif la satisfaction des attentes
de chacune de nos familles.

www.coccinelle-agency.com - info@coccinelle-agency.com Tél.: (+34) 635 983 080

Shopping

Dinh van

Calle de José Ortega y Gasset. 11, 28006 Madrid. www.dinhvan.com

Longchamp

C/ Serrano, 20. 28001 Madrid. www.longchamp.com

L'Oréal Paris

C/ Fuencarral, 59. 28004 Madrid.

Le Secret du Marais

Calle de Hortaleza, 75. 28004 Madrid. www.lesecretdumarais.com

Etam Lingerie

Calle del Arenal, 12. 28013 Madrid www.etam.com

Petit Bateau

C/ Claudio Coello, 43. 28001 Madrid. www.petit-bateau.es

Cartier

C/ Serrano, 74. 28006 Madrid. www.cartier.es

Louis Vuitton

C/ Serrano, 66. 28001 Madrid. www.louisvuitton.com

Yves Rocher

Gran Vía, 29. 28013 Madrid. www.yves-rocher.es

L'Occitane en Provence

C/ Fuencarral, 54. 28004 Madrid. www.loccitane.com

Comptoir des cotonniers

C/ Fuencarral, 27. 28004 Madrid. www.comptoirdescotonniers.es

IKKS Women & Junior

C/ Claudio Coello, 41, 28001 Madrid. www.ikks.com

Coiffeurs



Casamia

Coiffure à Domicile - Produits Naturels

Tel: (+34) 638 551 248 casamia.peluqueria@gmail.com

Facebook: @CasamiaPeluqueriaMadrid

Franck Provost

C/ Fuencarral, 124. 28010 Madrid. www.franckprovost.es

Salon Jean-Louis David

C/ Génova, 23. 28004 Madrid. www.jeanlouisdavid.com



Maison de Paris

Salon de Coiffure et de Beauté français

C/ Castelló 20 - 28001 Madrid

Tel: 914 359 991

maisondeparis20@yahoo.com www.maisondeparis20.com



Gastronomie Française

Vinofilia

Vente à particuliers de vins espagnols et français. Organisation de dégustations à domicile.

Gilles: 680.98.35.13 www.vinofilia.com info@vinofilia.com

CAVIARWORLD

Caviars d'Aquitaine (Royal Baikal) et du Monde (Iran, Italie, Chine).

Patrice Chène: 656 831 000 patrice@caviarworld.net www.caviarworld.net

Livraison a domicile 24h/24-365 jours/an

Los Quesos de l'Amélie

Votre fromager à Arturo Soria. Fromages fermiers français et européens, plateaux de fromages à emporter et espace dégustation.

Calle Torrecilla del Puerto Nº 5, 28043 Madrid.

Tel. 91 388 12 65

www.losquesosdelamelie.com - info@losquesosdelqmelie.com

Saveurs de France

L'excellence des produits français en Espagne. Apéritifs, repas et réceptions. Professionnels et particuliers. Foie gras, charcuterie, conserverie, douceurs, etc...

Valérie: 672 199 226

saveursdefrance@gmail.com / www.saveurs-de-france.fr



Vos produits français vous manquent? Découvrez chez nous plein de produits de tous horizons, pour vous faire retrouver le plaisir de bien manger. Chez E.Leclerc vous savez que vous achetez moins cher!

Entrée parking : calle las Norias, 66 - 28220 Majadahonda. Accès en voiture par l'A6 (sortie 13 depuis Madrid, sortie 15 depuis Las Rozas). À 50m de la gare de Cercanías de Majadahonda. Plus d'infos au 91 639 81 70 ou sur www.e-leclerc.es

Bars & Restaurants



La Boul'

Boulangerie - Pâtisserie - Bistrot

Pain bio & artisanal, pâtisserie maison, plat du jour de lundi à vendredi à déguster sur place ou emporter Deux boutiques, proches du Lycée français

C/ José Ignacio Avila, 3 - C/ Torrecilla del Puerto, 3 - Madrid.

Le Petit Prince Restaurant

C/ Fernán Gonzalez 7, 28009 Madrid. www.lepetitprincerestaurante.wordpress.com

Cascorro Bistrot

Plaza de Cascorro 21, 28005 Madrid. www.cascorro-bistrot.wine

Brasserie Lafayette

Calle Recaredo 2, 28050 Madrid. www.brasserielafayette.es

Micasita Buvette Bar à vin Calle Gutenberg 6, 28014 Madrid. Facebook @micasitabuvette



Le seul et unique "Boutique-Restaurant" français de Madrid

Un concept inédit de gastronomie française en Europe : une Boulangerie-Viennoiserie artisanale, une Pâtisserie-Salon de Thé, une Brasserie pour déjeuner et un Restaurant Bistronomique pour diner le soir ... "L'un des meilleurs restaurants de Madrid"... (TE VEO en MADRID janvier 2020)

www.maison-melie.com - boutiquerestaurant@icloud.com 910 88 93 81 - Calle Génova 11, 28004 Madrid.



La fondue de Tell

La Fondue de Tell, un petit coin de Suisse à Madrid. Spécialités : raclette valaisanne, fondues au fromage (tomate, bolets, truffe), émincé avec rösti, bourguignonne, chinoise, fondue au chocolat avec fruits de saison et Apfelstrudel.

C/ Divino Pastor, 12. 28004 Madrid. Tel.: 915 944 277 - www.lafonduedetell.com

Los Chicos Malos

Calle de la Madera 36, 28004 Madrid. http://lesmauvaisgarcons.es/blog/

Panam Restaurant

Calle Mayor 75, 28801 Alcalá de Henares. www.panambox.com

La Esquina del Real

Calle de la Amnistia 4, 28013 Madrid. www.laesquinadelreal.es

Petit Paris

Calle de la reina 9, 28004 Madrid. www.petitparis.es

Café-Bistrot de l'Institut Français

C/Marqués de la Ensenada 12, 28004 Madrid - www.institutfrancais.es

Los Grifos

C/ Manuela Malasaña 33, 28004 Madrid. http://losgrifos.es/

Dans le Noir?

Plaza Biombo 5, 28013 Madrid. www.madrid.danslenoir.com

Restaurant Petit Comité

Calle de la reina 15, 28004 Madrid. https://fr.restaurante-petitcomite.com



Coaching & accompagnement





Horse Coaching Lead Your Communication

Par ses réactions à notre comportement, le cheval interpelle sur les traits majeurs de notre personnalité et nous aide à trouver les réponses.

Lead Your Communication - Aliocha Mussy c/ Campoamor, 18. 2a, 28004 - Madrid. Tel.: 620 071 642

amussy@leadyourcommunication.es www.leadyourcommunication.es



Rara Avis Coaching - Emmanuelle Chabanon
"Difficultés professionnelles Accompagnement des hauts potentiels"

C/ Juan Bravo 32, Madrid / Tél 608 439 410 emmanuelle.chabanon@outlook.fr www.rara-avis-coaching.com



WCoaching

Coach profesionnelle certifiée ACC par ICF, basée à Alcobendas (Madrid), spécialisée dans l'accompagnement des jeunes de 15 à 25 ans (élaboration du projet d'études post Bac et professionnel, confiance en soi, méthodes de travail...). En français, espagnol ou anglais.

Camino Alto, 4 - 28109 Alcobendas. Madrid. Tél.: +34 638 469 460 / contact@wcoaching.eu www.wcoaching.eu / www.linkedin.com/in/patriciaweissendwcoaching



Carine Even COACH professionnel et de vie

Projet professionnel, stress, harcèlement au travail, expatriation.

En français/espagnol.

Tel: 672 489 178 carine.even@gmail.com / www.adaptiscoaching.com

Chambre Franco-Espagnole de Commerce et d'Industrie

Tél. 91 307 21 00 - www.lachambre.es

Netmentora by Réseau entreprendre WeWork - C/ Francisco Silvela 106, 28002 Madrid - www.netmentora.org/madrid **APM - Association Progrès du Management** www.apm.fr eric.kircher@leadyourmarket.es

Madrid Accueil PRO www.madrid-accueil.fr/-Madrid-Accueil-PRO-madridaccueil@madridaccueil.fr

Loisirs

Mon Coach Sportif Madrid

Coach sportif, Pilates, Hatha et Vinyasa Yoga, Gymnastique hypopressive À domicile, en extérieur, en entreprise.

Tél: 659054707

www.moncoachsportifmadrid.com

Melanie Bouys - Professeure de yoga depuis 2011 Cours individuels et en petit groupe de Haha-yoga, Vinyasa, Yin-yoga et du Yoga de la femme (Hormonal Thérapie Yoga). Tel: +33 0686158455 - melaniebouys@gmail.com - melaniebouysyoga.wordpress.com - Instagram: mel.yoga

Golf - Tennis - Padel - Pilates Club Olivar de la Hinojosa - Avda. de Dublín S/N - www.golfolivar.com

Tunnel à vent - Windobona Indoor Skydiving C/ Calderilla 16, 28054 Madrid - www.windobona.es

Rivasmax Park - Piscines à balles pour adultes C/ Turbina 18, 28522 Rivas Vaciamadrid - https://rivasmax-park.es/

Madrid Snow Zone - Pistes de ski d'intérieur C.C. Madrid Xanadú www.madridsnowzone.com

Lasercity - Madrid Avda. Einstein s/n, 28703 San Sebastián de los Reyes. www.lasercity.es

Parc d'aventures Aventura Amazonia Pelayos C° Enfermería s/n, Pelayos de la Presa - www.aventura-amazonia.com



Club de Esquí Náutico de Madrid

À seulement 35 mn de Madrid, un lac privé pour la pratique et l'enseignement du ski nautique et du wakeboard, tous niveaux. Piste de slalom, rampe de saut, prairie et plage privée. 25 ans d'expérience. Prêt de tout le matériel nécessaire. Bateaux Malibu, dernier modèle.

Av. Cerro Alarcón s/n. Urb.Cerro Alarcón 28210 Valdemorillo - Madrid. Tlfnos. 609004530 / 609019192 info@esquinautico.net www.esquinautico.net

Fitness Park Alcorcón X-Madrid Calle Oslo, 53. 28922 Alcorcón https://espana.fitnesspark.com/club/ Mad Parapente Camino Ancho, 55, 28814. Daganzo de Arriba - http://madparapente.es/ - 605 33 20 80

Librairies françaises

La librairie du Parque

C/ Alcorisa 41, 28043 Madrid. Métro Canillas - www.lalibrairie.es

Librairie internationale Pasajes

C/ Génova 3, 28004 Madrid. www.pasajeslibros.com

Frañol librairie papeterie française

C/Andorra 51, 28043 Madrid. franol@franol.com

Libreria francesa El bosque

C/ Añastro 15, 28033 Madrid. www.libreriafrancesaelbosque.com



Organismes français

Ambassade de France en Espagne

C/ Salustiano Olózaga, 9. 28001 Madrid Tél. 91 423 89 00 - http://ambafrance-es.org Facebook : https://www.facebook.com/La.France. en.Espagne

Twitter: https://twitter.com/france_espagne

Consulat Général de France à Madrid

C/ Marques de la Ensenada, 10. 28004 Madrid. Tél. 91 700 78 00 www.consulfrance-madrid.org ecrire@consulfrance-madrid.org Horaires d'ouverture au public: de 9h à 13h15 du lundi au vendredi (sauf État Civil de 9h à 12h les lundis. mardis. jeudis et vendredis).

Business France

Opérateur public national au service de l'internationalisation de l'économie française. C/ Marqués de la Ensenada, 10-3°. 28004 Madrid. Tel. 91 837 78 50 espagne@businessfrance.fr

Chambre franco-espagnole de commerce et d'industrie

C/ Poeta Joan Maragall, 38. 4ª. Edificio CUZCO II. 28020 Madrid. Tél. 91 307 21 00 www.lachambre.es - lachambre@lachambre.es

Campus France

L'agence nationale pour la promotion de l'enseignement supérieur français à l'étranger. C/ Marqués de la Ensenada, 10. 28004 Madrid. Tél. 91 700 77 59 www.espagne.campusfrance.org madrid@campusfrance.org

Institut français d'Espagne

C/ Marqués de la Ensenada, 12. 28004 Madrid. Tél. 91 700 48 00 www.institutfrancais.es

Alliance française en Espagne

Cuesta de Santo Domingo, 13 – 28013 Madrid. Tél. 91 435 15 32 - www.afmadrid.es informacion@alliancefrancaise.es

Atout France

Agence de développement touristique de la France. C/ Serrano, 19. 2° Dcha. 28001 Madrid. Tél. 91 548 97 37 - http://es.france.fr

Casa de Velázquez

Centre de création artistique et centre de recherche, placé sous la tutelle du ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche français.
Ciudad universitaria. C/ De Paul Guinard, 3.
28040 Madrid. Tél. 914 551 580
www.casadevelazquez.org

Association Diálogo

Association d'Amitié Franco-Espagnole C/ Doctor Castelo, 10. 28009 Madrid. Tél. 915 59 72 77 - www.dialogo.es dialogo@dialogo.es

Association Mujeres Avenir

Calle General Oráa, 26. 28006 Madrid info@mujeresavenir.com - www.mujeresavenir.com

Entraide Française Madrid

C/ Justiniano, A.1° D. 28004 Madrid. Tél. 913 080 930 - www.lentraide.es info@lentraide.es

Association nationale des membres de l'Ordre national du mérite français en Espagne (ANMONFE) - Tél. 669 762 382 onmespagne@gmail.com

Maison de retraite - Foyer Saint-Louis C/ Claudio Coello, 94. 28004 Madrid. Tél. 91 431 28 00 - www.residenciasanluis.com

Paroisse Saint-Louis des Français

C/ Lagasca, 89. 28006 Madrid Tél. 91 435 51 60 - http://saintlouis-madrid.cef.fr/ paroissesaintlouismadrid@gmail.com

Bibliothèque Saint-Louis des Français Calle de Padilla, 9, 28006, Madrid,

Madrid Accueil

Permanence tournante dans Madrid tous les jeudis de 10h à 13h - www.madrid-accueil.fr madridaccueil@madridaccueil.fr

Français du monde – ADFE

https://www.francais-du-monde.org/

Union des Français de l'Etranger - UFE

www.ufe-espagne.com - info@ufe-espagne.com fhuss@ufe-espagne.com - Tél. 91 308 09 30 (répondeur l'après-midi)

Association des anciens élèves du lycée français de Madrid www.aaalfm.com

Conseillers consulaires:

Jean François Berte: jf.berte@assemblee-afe.fr Francis Huss: f.huss@assemblee-afe.fr Alain Lavarde: lavarde@hotmail.com Gaëlle Lecomte: q.lecomte.r@qmail.com

François Ralle : franralle@gmail.com
Joëlle See : joellesee2@gmail.com

Annik Valldecabres: valldecabres.annik@gmail.com

lepetitjournal.com

Nous lire:

www.lepetitjournal.com/madrid www.lepetitjournal.com/barcelone www.lepetitjournal.com/valence www.lepetitjournal.com/andalousie

Nous suivre sur les réseaux sociaux :

Facebook:

http://www.facebook.com/LPJEspagne http://www.facebook.com/LPJValence https://www.facebook.com/Lepetitjournalcom-Andalousie

Twitter @LPJ_Espagne

Nous contacter:

vincent.garnier@lepetitjournal.com Tél. +34 653 98 75 28

PARTEZ EN FRANCE À GRANDE VITESSE

NOUS RELIONS 21 VILLES ENTRE L'ESPAGNE ET LA FRANCE



LA MEILLEURE FAÇON DE VOYAGER ENTRE L'ESPAGNE ET LA FRANCE

en cooperación / en coopération



Et vous ... voulez-vous que nous vous aidions?

Nous mettons à votre disposition un service intégralement en français pour vous présenter nos offres bancaires, d'assurances, et de services d'aide administrative et de recherche d'hébergement afin que vous vous sentiez comme chez vous.



La bancassurance qui vous accompagne en Espagne
BANQUE | ASSURANCES | SERVICES

infocontigofrance@contigofrance.es / www.contigofrance.es / + 34 93 496 47 34



Contigo France est un produit créé grâce à l'expérience de TARGOBANK et au parcours fructueux d'Atlantis, conçu spécialement pour vous.

#contigocreamos

Contigo France est une marque commerciale de la Banque TARGOBANK S.A.U. du Groupe Crédit Mutuel, qui distribue les produits et services d'assurance compagnies du Groupe des Assurances du Crédit Mutuel Espagne et des produits bancaires de TARGOBANK S.A.U. Tous les produits d'assurance commercialisés dans le réseau de TARGOBANK S.A.U., sont intermédiés par l'opérateur de bancassurances TARGOSEGUROS MEDIACIÓN, S.A., Edif. Horizon, ctra de Rubí, 72-74 inscrite au RM de Barcelone, T.43705, F. 55, H. B.-436028 et inscrite au Registre administratif des agents d'assurances sous le numéro 0V0069, NIF A86259074. L'information relative aux compagnies d'assurances ayant conclu un contrat d'agence peut être consultée dans l'espace «Información a Clientes» sur le site web www.targobank.es NIF A79223707.